

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
Provincias y Ultramar un
año 6'00 id.
Extranje 13'00 id.

Se paga per adelantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)

Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. cuarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 retxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.

Amb prosa 5 centims
per paraula.

Preus convencionals
amb contrates anuals.

PREU
10
CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS

Convé que no s'ignori

Son molts es de S'Hort d'es Ca, que desconeixen sa Lley de sa Constitució Española, y, porque la pujan fe aprende de memori a cualsevol Jeroní que los vulga posá amb algún apetro, la copiarém:

CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA

Artículo 11. La religión católica, apostólica, romana es la del Estado. La nación se obliga a mantener el culto y sus ministros.

Nadie será molestado en el territorio español por sus opiniones religiosas, ni por el ejercicio de su respectivo culto, salvo el respeto debido a la moral cristiana:

No se permitirán, sin embargo, otras ceremonias ni manifestaciones públicas que las de la religión del Estado.

A n'es primé párrafo ja diu que sa Nació los mantén, idó ells han de tocá mitj día a les 12 ja que es poble los mantén, élls han de serví es poble, o sinó, es govern com a patró principal que los dóni es 8 días.

Es según párrafo diu que ningú podrá essé molestat per ses seues ideas religioses. ¡Cuants n'hi ha que pateixen fam y set d'injusticia, miseria imposada p'es violadós de sa Lley! Te sa paraula el Pare Lloses.

Y acaba s'article amb so tercé párrafo, donantlós s'exclusiva de ses manifestacions públicas.

¡No heyá dret!

Régim nou, reclama nova Constitució que máti privilegis y que respóngui cumplidament a n'es lema republicá.

IGUALDAD

N. de R. Mos arriba a ses oreyes que a cert café de s'Hort d'es Ca, s'ha d'obri una suscripció populá per comprá un rellojé públich que tóqui es cuarts y ses horas com En Figuera. ¡Bonanit negoci!

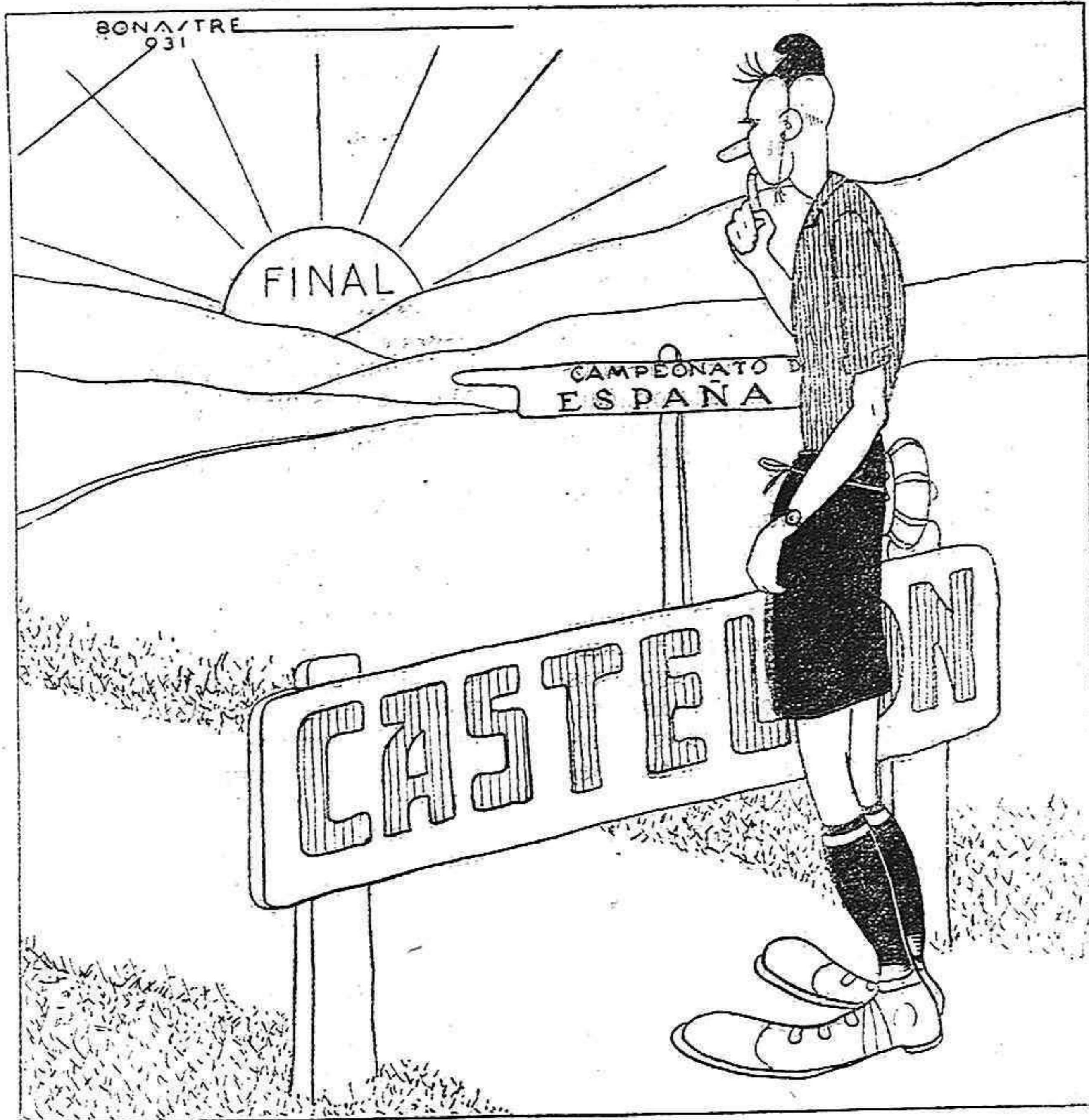
Toros

Diumenje inaugura sa temporada es Coliseo Bálear, amb 6 de Veragua p'e-Carnicerito de Méjico, Luciano Contreras y Leopoldo Blanco.

Es programa, es atraciú, si be s'asunto toros, es un meló, o surt fat o resulta aigordenté, amb s'única diferencia que a n'es meló el póren pajellá y a sa corrida, fins que está consumada es un secret.

Sa cuidará de sa reseña, en Cascabeles.

LLAMENTACIONES



Jo no heu comprench ni heu entench. Cad'any lo mateix. Enguany tenía per descontades ses cuartas de final, pero.... Después d'havé conquistat TANT BRILLANTMENT es títol a ca nostra, havé de trobá aquesta barrera!....

Per arribá a n'aixó, no heyá necesidad de qu'es rotatiús locals sa molestín en ditirambos en honor meu. Encara que tots ma considerin EL UNICO.... mem cuant hey importa.... ahont tENCH es magos?... ahont son aquells CHUTAZOS MILIMETRICHS?... Per ahont he d'aná a cercá aquells pases matemátisch?... Y ahont aquella técnica?... Y aquells CEPILLAZOS a n'es poste?... Y aquellas filigranas?... Y aquells brodatos?... Y aquellas puntillas?... Y aquella célebre furia prebecireretera, vulgo rojilla?... Lo únich que sent en aquests casos son ses OVA-CIONAZAS.... d'ets altres. Ay Mallorca! si esperas algo de jo.... «Como te veo»... Si confias amb so llustre que futbolísticament jo ta pugui doná, a n'es pas que ma fan aná....pots esperá molts d'anys asseguda!....

Chismorreo semanal

Los emblemas

¡Que profusión de lacitos tricolor! ¡Que desbordamiento de expansiones republicanas! ¡Cuántos afiliados tenía la República en nuestra querida Mallorca!

Los mismos republicanos de pura cepa han sido los primeros en asombrarse de la magnitud numérica.

¿Es posible - han dicho - que nuestro partido tuviera tantísimos defensores y haya pasado por la vergüenza de la derrota electoral frente a las demás provincias?

Si hombres, si, y más que posible es positivo. Estos ciudadanos, eran republicanos el 12 de Abril, lo fueron en Diciembre del pasado año y ya lo eran durante la primera dictadura. Lo que a los pobres, les faltaba fuerza de voluntad para decirlo, valentía para unirse a los

descamisados, y les sobraba instinto de conservación para no ayudar a los pobres exaltados que creían con una España libre de yugos reales, porque en aquel entonces, estos infelices eran las eternas víctimas, ¡Y es tan doloroso padecer por un ideal!...

Pero con el triunfo del pueblo, se crecieron, buscaron seguidamente un lacito tricolor y se fueron en la memorable tarde del 14 a gritar: ¡Viva la República! por las calles, pero mirando siempre a su alrededor no hubiera alguna cara que pudiera ahogarles el grito. Y estos son los llamados «republicanos del 14 de Abril» los que más ostentación hicieron de emblemas, de banderitas y de gritos a la libertad.

Recuerdo ahora una anécdota de uno de estos nuevos ricos de la República, su solapa adornada con un descomunal emblema tricolor, el cual se lamentaba ante un amigo suyo, republicano de ley, muy perseguido por sus ideas.

—Pero chico,—le decía—¿es que no luces la bandera republicana en tu solapa, ahora que han triunfado los nuestros?

Y el otro con una sonrisa de compasión hacia el flamante republicano, contestó:

—No me hace falta, a mi ya me conocen. Yo ya he estado en la cárcel.

Y no creáis, estos buenos ciudadanos, aman tanto a la República, como ayer idolatraron a la monarquía y mañana si el poder es soviético, adorarán las doctrinas rusas. La cuestión es seguir la corriente y no desentonar, en evitación del estacazo, guardando en casa todos los necesarios emblemas para que si mañana al levantarnos, nos dan la noticia de un nuevo cambio, tengamos a mano la banderita correspondiente y seamos los primeros en lucirla en nuestra solapa, pero eso sí, teniendo la seguridad de que el color que manda es aquel.

No diré que muchos republicanos viejos no hayan lucido también su enseña durante estas semanas de júbilo, pero no por ostentación, no por demostrar sus ideas bien conocidas de todos, sino con fé, con amor, con emoción, con la pueril satisfacción de poder lucir aquellos tres colores que durante tantos años no pudieron asomarse ni en sus propios corazones.

Durante la histórica tarde del 14 de Abril y cuando fué izada en el balcón de nuestro Ayuntamiento la bandera que representaba la caída mortal de los Borbones, en los breves segundos de silencio causados por el estupor de ver tan pronto realizado lo que parecía una quimera, y que precedieron a la formidable ovación inicial, un viejecito se acercó y con voz trémula me dijo:

—Dígame, señor, ¿esta bandera que han izado, es la republicana? porque mi vista no alcanza a distinguirla.

Y a mi afirmativa contestación, cogióme del brazo con toda la fuerza de sus huesudos dedos y prosiguió:

—Gracias, gracias... y bajando aún más su

Café C'AN PEDRO

Cantonada d'es carrés
RUBI Y ESTADA

Es licors acreditats
a **C'an Pedro** los trobáu
y quedáu entusiasmat
si es seu gran vermout prováu.

No admet cap discusió
que lo que es serveix allá
ja no pot essé milló.
Qui no heu crégui heu pot prová.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

• Concert Musical
• diariament •

Café LA LONJA

Establiment preferit
per sa jent de bon gust

Plassa Palou y Coll (Banch de s'Oli) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola eléctrica heya
que molt vos sol recreá.

Es servici es refinat
y de clients está estibat.

Sineu.

TENEMOS SANGRE TORERA

Por fin debutó Forit

La verdad se demostró el pasado domingo, que en nuestro pueblo no tan solo se hacen calabazas y limones, sino que también surgen hombres de valor y estilo, que pretenden, y no dudo que lo conseguirán, crearse por ellos mismos sin ayuda de nadie, un nombre, una carrera honrada y moderna.

Me refiero a nuestro paisano y amigo mío Lorenzo Florit, al cual tiempo hace circula en sus venas sangre torera y a no ser por sus queridos padres, en el día de hoy ya hubiese conquistado la fama de torero, pero que por esta misma causa se ha retrasado algo en su camino, sin que hayan podido lograr las riñas ni consejos de sus padres quitarle la afición ni alejarlo en lo más mínimo de la idea fija de ser torero.

El pasado domingo, sin permiso de sus padres hizo la primera presentación como banderillero, en la becerrada que organizó la competente Sociedad C'an Nam en la plaza de toros de la ciudad de Inca.

Algo trastornado y solo se encontraba nuestro paisano, aunque no le faltaron amigos quienes le acompañaron, pero que el, solo en pensar que faltaba a la obediencia de sus superiores, estaba triste y miedoso (pero que miedo a los toros no! porque todo su deseo era enfrentarse con el y tranquilo decirle ¡Embístete chaval que yo no te temo!

¿Que diremos de su actuación? Nada, solo que no como muchos otros miedosos que tienen el deseo de ser toreros pero que no sirven para ello por no tener voluntad, pues a él nada le faltaba de voluntad, valor y arte, todo lo necesario para ser un «as» de la torería.

Por no tener ocasión no pudo lucirse lo que el deseaba, pero que con lo poco que hizo se comprobó su fineza y tranquilidad con los toros.

No dudamos que en la actuación venidera (que confiamos será pronto), logrará conquistar al público, demostrándole que tiene valor y sangre torera.

Así lo deseamos.

Ramola Trebaleg Esoj

NOTA: Me olvidaba de decir que no solo un torero tenemos en Sineu, porque sumándose a Florit también va otro como es Rafael Ferriol (a) «Currolla» que demostrando tener sangre torera, saltó a la plaza con su cubrepulvo y de no haberlo hecho salir, estoy seguro se hubiese lucido con unos pases a la última moda.

Sineu 28 - 4 - 1931.

Sastrería INGLESA

Tiene para el presente año

1931

Un original y selecto surtido que denota
Elegancia, Moda y Economía

Sindicato 31, 33, 35 - Sombrereros, 2

Sastrería INGLESA

FOCH Y FUM

pero no li vax poré *echar mano* ¡quina llástima! Cuant hey pens m'escarruf.

Ja cansats, partim a fe una volta p'es poble y mos trobám amb en Damiá Mariano o milló dit es moso d'es Café C'as Ferré d'es Pont d'Inca, ¿el conexeu?, ¡Sí! Idó noltros també, trobám que fa mala cara y li preguntám si ha vengut a peu y mos contesta que no, que ha pres ida y vuelta pero que havia perdut es billets, mos posám sa ma a sa butxaca y mos... treim es mocadó per axugarmós ses llágrimas de tant de riura, cuant mos ho conta el mos na manám a visitá es nostro campament, y quedá admirat de veure es comestibles que teniem y creim que domés de veure tot alló no diná, mos fe notá que p'es campament y prop de sa tenda hey pasturaven bitxos, noltros l'hey agrañem, por fin el mos poguerem despellís, y llevó sa va entregá el *primo* no en primo es difunt, mos hem d'entendre, y el convidarem a un *traguíto* de coñac, pero va di que no li agradava, milló per noltros, li mostrám un bitxo y feim com qui aferrerley y dexá es caminá per corre. (Bona idea per ferlós fojí.)

En Miquel te es diná cuit y a diná s'ha dit, menjarem una paella bona, uns escalduns que no en parlém, si una cosa era bona s'altre heu era mes, llástima que es Verderol no sa trobas be, (domes vaix poré menjá tayades) porque ses petatas no ma queyen be.

Una vegada dinat, anarem a fe una volta, verem coros republicans cantant sa Marsellesa, jugarem a la catatumba y mos divertirem molt. Veim es temps que amenasava y posám es motor en marxa y de regrés mos topám amb en Damiá que mos volía toreá, (que ha tornat torero) p'es camí fe un xubasco y no mos quedá altre recurs que prende posesori a devall un pí.

Tot mos aná de primera
res mes es pot desitjá
mos etxocá en Damiá
perque ida y vuelta dexá
deves ca sa xicolatera.
Lo que hem dexat y no heu deim
es porque no es adecuát
que te que veure si han teyat
o si es pop que hem agafat
es morat o si es vermey?

Verderol.

FONDA VALLESPÍR

(Antes Vda. Blanquet)

Per económich menjá
C'an Vallespir preferiu
si menjá be preteniu
pues cap altre FONDA heya
que milló púgan tractá,
per axó continuament
un client hey du un altre client
perque es cosa de primera
y qui menjá allá prospera
amb so seu *menú* excelent.

Gloses Santamarieres

De pinxito vos tratava perque tots heu perexeu a tot heu mirau arreu y totsols vos feis sa trave.

No m'agrada desjectá ni conversá malament jó no som cap pretendent ni tampoch cap escrivá.

Pero si hem feis agafá sa ploma en sa meua má no ma feréu reculá perque jó tench sentiment, ma agrada avisá sa jent que de mi sa vol burlá som un vostro paisá que está a n'es carré d'es Vent.

Sa cultura vos supera y es vostro sebre es confón que pensau en l'altre mon y olvidau lo de la terra.

En que vos fesen malici per vius y adelantats olvidau aquest mal vici de no saludá es vehinats.

Enveja no vos na tench llástima de qui vos na te tots porieu está be y vos separáu de sa jent.

Pues tot es meu gust sería que heu prengueseu en veriad y en pasarmé p'es costat a tots vos saludaría.

Moltas cosas tench present hasta en varen mal tratá un de voltros no heu dich cia que no heu prenguéu malament.

Jo som es mes bo del mon y ma agrada sa amistad may ma voreu enfadat y qui de

mi está agraviat li deman que ma perdón. Som un Santamaríe y molt de temps heu he estat a jo sempre ma agradat essé un jove honrat y fe moltes cosas be.

Per axó «pinchitos» vos diré que no sigueu tan pretensiosos ni tampoch tan orgullosos que de voltros picat estich.

«Pinchitos» a Santa María ja vos tenen ben calats sempre vos veuen plegats joves de gran fantasia.

Si tots teniu jermendat procuráu conservar y es mateix temps essé de tothóm ben vist y honrat.

A tots vos desitjária tengueseu felicitat per are ja he acabat fins que hey pensi un'altre día.

El Socio.

Santa María.

Va p'es petit mal fet.

Com mes aviat heurás acabat sa paciencia milló per tots dos y p'es lectós que no heurán de sufrí ses teues latas y amb cuant a deutes, que parli en Pep aquell que t'ha fet torná vermey tantes vegades.

Y are, escolta aquesta prosa rimada.

Jo no hey som per disgustá, sols vuy di sa veritat pues de sóbra m'he enterat que un compañó has cercat pues tu sols saps batallá si un altre et fa es dictat.

No síes tant bobiá recó, recó recolat que si ma fas destrempá tocarás mal resultat.

Adios cap de carabassa, no vuy perde temps amb tu ja que sa conversa heu du y tench po d'allarga massa.

S. F.

Va per una rossa.

Ningú parla de mel mes que es qui en va untat y per axó n'Esperdeñeta, s'ha atrevida a marmulá una dóna mes digne de respete que ella, ja que aquesta dóna no sería capás may d'obri ses cartes de s'enamorat d'una amiga y llevó canviarli es sobre perque ella no s'hen temés y en canvi n'Esperdeñeta sap cert que heu feya, cosa molt censurable.

Procura no fe cap doy
que hem trobarás mal de du.
Per tant, s'única rostoy
a díns es poble ets tu.

Es mecánich.

Converse sentide el vol a devés poste de sol dite per dos bargantells que senten oló de grells.

Jo vauj fe colcá se meua atlota a n'es balancé va di en Toni, y respóngue en Biel. Se meue no va de balances perque deye que mostraven ses anques y va essé imposible ferla engronsa: Mentres que pesaren tres foravilans.

Un d'aquests que are ha pasat li compra una tumbaga do; y tu a se teua que li comprares.

—Una ruda de caramellos y a sa sógre una ruda de dátils y tu quin regalo li ferás.

—Li vatj comprá un llorón d'es grosos.

—Vayá quin gust mes raro.

Biel per are bueno vatj acabá de riba y cada cual prengué es seu rumbo.

Y jo derrera un cantó que m'esclafave de riure y me vatj posá escriure per expresá aquest trampó.

Nota: Colaboradós Santa Maríes si seguíu d'aquesta manera al instant heu rem de posá es setmanari a conte vostro; posau freno.

Corresponsal.

Vivero p'es Pont d'Inca

Mes de dos s'hen recordarán d'es derré ball que es fe.

Apesá que no estiga privat p'es Govern Provisional de sa República, hey está p'es sentit de sexo es ballá dones amb dones ja que axó fa oló de cuinera.

Dos joves de Ciutat, privats de ballá p'es repugnant acostum d'aferrarsé elles amb elles, també s'aferraren ells dos y a ballá s'ha dit pero es porté hey acudí per desferrarlos, ¡y en vols de castañes!

No es veu a cap part d'el montat sistema de ballá.

Sa que de mascle no va que l'expulsin d'es salón.

Lenin d'es Vivero, antes Tugores.